

## HEBREOS

### *Dios parlan*

<sup>1</sup> Ñaupajka Dios achqha cutita imaymanamanta profetacuna uqhunta abuelonchiscunaman parlamorkan. <sup>2</sup> Cunanka cay p'unchaycunapi Churin uqhunta parlamuwanchis. Payninta cay pachata ruwarkan, paymantaj Dios tucuy imacunata kon herenciata jina. <sup>3</sup> Payka Diospaj sumaj glorioso c'anchaynin, Dios quiquinpaj caynin. Payka atiyniyoj palabranwan tucuy imata sumajta purichin. Juchanchiscunamanta limpiochay pasayta, janaj pachapi tiyaycun Diospaj paña lardonpi.

### *Diospaj Churin curaj, angelcunamanta nejtenka*

<sup>4</sup> Diospaj Churenka astawan curaj, angelcunamanta nejtenka. Herenciata jina astawan sinchi importante sutita jap'ekan angelcunamanta nejtenka. <sup>5</sup> Dioska jayc'ajpas ni mayken angelta ninchu:

“Kanka Churiy canqui;

cunan noka Tatayqui cani” nispaka.

Mayken angelmantapas nillantajchu:

“Noka paypaj Tatan casaj,

paytaj nokapaj Churiy canka” nispa.

<sup>6</sup> Uj chhicapeka ch'ulla Churinta tucuy cajcunaman ricuchispa, nerkan:

“Diospaj tucuy angelnincuna payta adorachuncu.”

<sup>7</sup> Angelcunamantaka Dios nin:

“Dioska angelnincunata wayrata jina ruwan, sirvejnincunataj nina laurayta jina.”

<sup>8</sup> Churimantataj nin:

“Oh Dios, gobiernoyqueka wiñaypaj,

gobernalquitaj cabal justiciawan.

<sup>9</sup> Sumajcajta munacunqui;

mana allincajta chejninqui.

Chayraycu Dios, Diosniyqui, ajllasunqui.

Cusicuywan junt'achisunqui astawanraj  
ujcunamanta nejtenka.”

<sup>10</sup> Nillantaj:

“Oh Señor, kan kallariymantapacha

cay pachata ruwarkanqui;

kan quiquiyqui janaj pachata ruwarkanqui.

<sup>11</sup> Tucuy cay pachaka tucuconka,

kancajtaj wiñaypaj canqui.

Tucuy cay pachaka p'acha jina mauc'aconka.

<sup>12</sup> ¡P'achata jina suc'anqui,

p'acha mudacoj jina cambianqui!

Kancajtaj caskallanpuni canqui;

causayniyqueka mana tucuchaconkachu

ni jayc'ajpas.”

<sup>13</sup> Dios jayc'ajpas ninchu mayken angelnincunatapas:

“Paña ladoypi tiyacuy,

enemigoyquicunata atipaspa

chaquiyquiman churanaycama” nispaka.

<sup>14</sup> Tucuy angelcunaka espíritu cancu, Diosta sirvej-

cuna; salvación herenciata jap'ekajcunata yanapanancu-  
paj cachaska cancu.

## 2

### *Athun salvacionmanta*

<sup>1</sup> Chayraycu salvación evangelio uyariskanchista  
sinchita reparananchispuni, salvación ñanmanta  
mana carunchacunanchispaj. <sup>2</sup> Ñaupaj tiempo Dios  
mandacuskancunata korkan angelcuna uqhunta. Chay  
leynintaj atiyniyoj carkan. Mana casucuspa jucha

ruwajcuna castigaska carkancu ruwaskancuman jina.  
<sup>3</sup> Sichus may athun salvacionta mana casurachuwan chu chayri, ¿imaynatataj nokanchis escapachuwan Diospaj castigonmantari? Ñaupajta Señor quiquin cay salvacionta willarkan. Chay pasaymanta uyarejcunañataj jinapuni caskanta willawarkanchis.  
<sup>4</sup> Diospas salvación evangeliota verdad caskanta ricuchiwan chis señalcunawan, musphana jinacunawan, achqha milagrocunawan, Santo Espíritu uqhunta imaymana ruway atinacunata kowaskanchiswan Diospaj munayninman jina.

### *Jesucristo Salvawajnin chis*

<sup>5</sup> Dioska mana angelcunapaj mandacuynincupichu chay jamoj mundota churan, parlachcaskanchis mundota. <sup>6</sup> Uj chhica Escriturapi mayken nin:

“¿Imataj runari?

¿Imataj runapaj cayninri?

¿Imaraycutaj yuyaricunqui,

llaquicunquitaj paymanta?

<sup>7</sup> Juch'uy tiempollapaj payta ruwarkanqui  
 angelcunamantapas mana curajta jina,  
 chaymantataj athun caywan alabanawan jina  
 athunchachinqui.

<sup>8</sup> Tucuy imata chaquin uraman churanqui  
 mandananpaj.”

Ajinaka tucuy imata runapaj chaquin uraman churaspas, Dioska tucuy imata mandacuyninpi churan. Chaywanpas manaraj ricunchischu tucuy ima runapaj mandacuyninpi caskanta. <sup>9</sup> Jesuscajtataj ricunchis. Uj juch'uy tiempota Dios payta tucucherkan mana curajman angelcunamanta

## HEBREOS 2:10      4      HEBREOS 2:18

nejtinpas. Dios munacuyninpi munarkan Churin tucuytaj wañunanta. Cunanka wañuyta sufriskanraycu, Diospaj Churin glorioso honorwan athunchaska cachcan.

<sup>10</sup> Dios tucuy cajcunata ruwan Churinpaj. Munantaj tucuy wawancuna paywan sumaj janaj pacha glorianpi canancuta. Chayraycu Dioska Jesucristota sufriskanwan mana ima faltayojta waquicherkan paypaj wawancunata salvananpaj. <sup>11</sup> Diosllapaj cajcunapas Diosllapaj cachejpas, tucuyningu quiquin Tatamanta cancu. Chayraycu Diospaj Churin mana p'enkacunchu Diospaj wawancunata “hermanoycuna” niyta. <sup>12</sup> Escriturapi Chureka Tatanman nin:

“Kanmanta hermanoycunaman parlasaj;

himnocunawan alabaskayqui kanta  
adorajcunapaj tantacuskancupi.”

<sup>13</sup> Nillantaj:

“Nokaka Diospi confiacuni.”

Ujtawan nillantaj:

“Caypi cachcani Diospaj kowaskan  
wawacunawan.”

<sup>14</sup> Imaynatachus wawacunaka tata mamanpaj aycha yawarninmanta cancu, jinallataj Jesuspas runa cuerpoyoj carkan, wañuskanwan supaytaj wañuchej atiyningu inta atipaspa ch'usajman tucuchinanpaj, <sup>15</sup> ajinamanta wañuyta manchacuspata patronniyoj jina causajcunata cacharichinanpaj. <sup>16</sup> Ciertota, mana angelcunata yanapajchu jamun, manachayri Abrahampaj familiaanta yanapaj, nokanchis creyentecunata. <sup>17</sup> Chaypajka Cristo tucuy imapi quiquin hermanoycuna jina canan carkan, Diospaj ñaupakenpi uj fiel qhuyapayacoj curaj sacerdote cananpaj, wañuskanwan runacunapaj juchancuna perdonaska cananpaj. <sup>18</sup> Pay quiquin sufrerkan, tentaciontapas

pasarkan. Chayraycu cunanka tentaska cajcunata yanapayta atin.

### 3

#### *Jesuka Moisesmanta astawan importante*

<sup>1</sup> Diospi creej hermanocuna, Dios wajasunquichis paypajta canayquichispaj. Cristo Jesusta allinta uyariychis, Diospaj cachamuskan apostolta, curaj sacerdoteta. Gracias payman cachun creeyninchista willaskanchismanta. <sup>2</sup> Jesuka fiel carkan, churajnin Diospaj mandaskanta junt'aj, imaynatachus Moisespas ruwananpi fiel junt'anan carkan Diospaj tucuy familiarwan. <sup>3</sup> Imaynatachus wasi ruwajka astawan honrata jap'ekan ruwaskan wasimanta nejtenka, ajinallatataj Jesuka astawan honrata jap'ekan Moisesmanta nejtenka. <sup>4</sup> Sapa waseka runapaj ruwaskan, Dioscajtaj tucuy ima cachcajcunata ruwan. <sup>5</sup> Diospaj tucuy familiarpi Moisés fielta sirverkan, imatachus Dios nin chayta willananpaj. <sup>6</sup> Diospaj Churin Cristocajtaj Diospaj munayninta fiel junt'aj Diospaj familiar patapi. Chay familiaka nokanchis quiquin canchis, seguropuni cusicuywan Cristopi confiachcanchis chhicaka.

#### *Creyentepaj samanan*

<sup>7</sup> Chayraycu Santo Espíritu Escriturapi nin:  
 “Cunan kancuna Diospaj niskanta  
 uyarinquichis chayka,  
<sup>8</sup> ama sonkoyquichista khoruyachinquichischu  
 sajra mana casucojcuna jinaka,  
 ch'usaj pampapi Diosta pruebaman churajcuna jinaka.  
<sup>9</sup> Dios nin: ‘Chaypi abueloyquichiscuna  
 pruebaman churawancu, tawa chunca watata  
 ruwaskaycunata ricorkancu chaywanpas.

<sup>10</sup> Chayraycu phiñacorkani paycunawan, nerkanitaj:

‘Sonkoncupi pantaskallapuni purincu, mana munancuchu munaskayman jina causayta.’

<sup>11</sup> Chayraycu phiñacuyniypi jurani mana yaycunancupaj samana lugarniyman.”

<sup>12</sup> Hermanocuna, cuidacuychis ama mayken-niyquichispas sajra sonkoyoj canayquichispaj, causachaj Diosmanta carunchacusra paypi mana creeskayquichisraycu. <sup>13</sup> Astawanka Escriturapaj

“cunan” niskan cachcajtín, sapa p'unchay uj ujcuna animanacuychis ama maykenniyquichispas juchapaj engañaskan canayquichispaj, sonkoyquichis mana sajrayananpaj. <sup>14</sup> Cristowan canapajka kallariypi confiaskanchiswan firme cananchis tucucuycama.

<sup>15</sup> Chaymanta Escrituraka nin:

“Cunan kancuna Diospaj niskanta uyarinquichis chayka, ama sonkoyquichista khoruyachinquichischu sajra mana casucojcuna jinaka.”

<sup>16</sup> ¿Picunataj carkancu Diospaj niskanta uyarispa mana casucojcunari? Moisespaj Egiptomanta pusarkamuskan tucuy runacuna. <sup>17</sup> ¿Picunawantaj Diosri tawa chunca watata phiñaska cachcarkan? Jucha ruwajcunawan. Paycunataj ch'usaj pampapi wañurarkancu. <sup>18</sup> ¿Picunamantaj Diosri jurarkan, mana yaycunancupaj samana lugarninmanri? Mana casucojcunaman. <sup>19</sup> Jinamanta yachanchis manapuni yaycuyta atiskancuta mana creeskancuraycu.

## 4

<sup>1</sup> Chayraycu Diospaj samana lugarninman yaycunapaj promesa cachcajtínraj, cuidacunanchis; chayman-

tataj waquinniyquichis mana yaycuyta atiwajchischu. <sup>2</sup> Nokanchismanpas salvación evangeliota willawanchis paycunaman jina. Paycunataj yankhallapaj uyarincu; evangelio casucojcuawan mana ujchacuncuchu mana creeskancuraycu. <sup>3</sup> Nokanchisajka creenichis; Diospaj niskan chay samana lugarninman yaycusunchis. Samana lugarninmanta Dios nerkan:

“Chayraycu phiñacuyniypi jurani,

mana yaycunancupaj samana lugarniyman.”

Dioska ruwananta tucuchaskaña cay pachata ruwaskanmantapacha. <sup>4</sup> Kanchisaj p'unchaymanta Escriturapi nin:

“Kanchisaj p'unchaypi Dios

tucuy ruwananmanta samacorkan.”

<sup>5</sup> Escriturapi ujtawan nin:

“Mana yayconkacuchu samana lugarniyman.”

<sup>6</sup> Chaywanpas Diospaj samana lugarninman yaycojcu-naka cachcancuraj. Ñaupajta uyarejcuna mana salvación evangeliota creeskancuraycu mana yaycorkancuchu. <sup>7</sup> Chayraycu Dios uj p'unchaytawan churan, uj mosoj “cunan” yaycunapaj. Unayña mana yaycuskancu pasayta, Escriturapi David Diospaj niskanta niwarkanchis:

“Cunan kancuna Diospaj niskanta

uyarinquichis chayka,

ama sonkoyquichista khoruyachinquichischu.”

<sup>8</sup> Josuechus Israel runacunaman samana lugarman yaycuchinman carkan chayka, Dioska mana parlanmanchu uj yaycunapaj p'unchaymantaka.

<sup>9</sup> Ajinaka Diospi creejcunapaj canraj Diosmanta uj samana lugarka. <sup>10</sup> Imaraycuchus Diospaj samana lugarninman yaycojka ruwananmanta samacun, Diospas ruwananmanta samacorkan jinata. <sup>11</sup> Chay samana

lugarman yaycunanchispaj callpata ruwananchis, mana pipas mana creejcunapaj ejemplonta katinanpaj.

<sup>12</sup> Diospaj palabranka causayniyoj atiyniyojtaj. Isca y lado afilaska espadamantapas astawan filo puntayoj. Al-maman espirituman astawan uqhuman yaycun, runapaj sonkonpi ruwananpaj. Diospaj palabran runapaj pensaskancunata sonkonpi munaskancunatapas sut'inchan imayna caskanta. <sup>13</sup> Mana imapas Diospaj ruwaskanka paymanta pacacunmanchu. Pay tucuy imata sut'ita yachan. Paymantaj cuentata konanchis cachcan.

### *Jesús curaj sacerdote*

<sup>14</sup> Diospaj Churin Jesuska, may curaj sacerdotenchis, janaj pachaman yaycun. Chayraycu willaskanchis creepi firme purinanchis. <sup>15</sup> Curaj sacerdotenchiska qhuyapayawanchis tentacionpi mana callpayoj caskan-chismanta. Paypas tucuy ima tentacioncunawan tentaska carkan nokanchis jina. Paycayka mana jayc'ajpas juchata ruwarkanchu. <sup>16</sup> Sinchi confianzawan chimpaycusunchis qhuyapayacoj Diosninchisman, pay nokanchismanta qhuyapayacunanpaj, sumaj cayninpi yanapanawanchispaj tentaska caskanchis ratopi.

## 5

<sup>1</sup> Tucuy curaj sacerdoteka runacuna uqhumanta ajllaska, runacunapaj cuentanmanta Diospaj ñaupakenpi ruwanancupaj, runacunapaj apamuskan cu ofrendacunata, juchancumanta wañuchiska animalcunatawan Diosman konanpaj. <sup>2</sup> Sacerdotecunapas tentacionpi mana callpayoj caskancuraycu, qhuyapayayta atincuman mana yachajcunata pantaskacunatapas. <sup>3</sup> Chay jina caspa, wañuchiska animalcunata konancu carkan quiquin juchancumanta runacunapaj juchanmantapiwan. <sup>4</sup> Mana pipas quiquinpaj cay honorniyoj cargota jap'inmanchu,



manachayri Dios cay cargota kon, Aaronmanpas koskanman jina. <sup>5</sup> Ajinallataj Cristopas mana pay quiquinchu ajllacorkan curaj sacerdote cananpajka, manachayri Dios cay honornioj cargota korkan. Diostaj nerkan:

“Kanka Churiy canqui;  
cunan noka Tatayqui cani.”

<sup>6</sup> Uj chhica Escriturapi nillarkantaj:

“Kan sacerdote canqui wiñaypaj,  
Melquisedec quiquin clasemanta.”

<sup>7</sup> Cay pachapiraj Cristo causachcaspa, alto vozwan parlaspa, mayta wakaspa, wañuymanta libraj atiyinoyoj Diosta rogaspa oracionta ruwarkan. Casucuskanraycutaj Dios uyarkerkan. <sup>8</sup> Ajinaka Cristo, Diospaj Churin cachcaspapas, sufriywan ñac'arispas casucuyta yachakarkan. <sup>9</sup> Chay jinamanta Diospaj tucuy munayninta junt'aspa, allin waquichiska capun, tucuy payta casucojrunata wiñaypaj Salvaj. <sup>10</sup> Diostaj payta churan curaj sacerdote cananpaj, Melquisedec quiquin clasemanta.

### *Creey chincachicuna jina*

<sup>11</sup> Caymantaka achqhata parlananchis, manataj entendichina jinachu, kancuna entendinapaj lat'u maula caskayquichisraycu. <sup>12</sup> Unayña creyente canquichis; yachachejcunaña canayquichis carkan. Cunantaj necesitanquichis mosojmanta sut'inchanata Diospaj fácil yachachiynincunata. Wawa jina mana callpayojman tucunquichis; miqhuyta miqhuypachaka lechetaraj ujjachcanquichis. <sup>13</sup> Lecheta ujjajcunaka ñuñuchcaj wawacuna jina canquichis, imachus allin imachus mana allin chu chayta mana sumajta entendiya atinquichis chu. <sup>14</sup> Miqhoyka wiñaska runacunapaj, entendejcunapajña,

imaraycuchus yachancuña imachus allin imachus mana allinchi caskanta.

## 6

<sup>1</sup> Ajinaka ñaupajman purisunchis wiñaska cananchiscama, Cristomanta ñaupajta yachakaskanchiscunata mana cutipaspa. Caycunata yachanchisña: Diosman cutirinata, wañuyman apacoj juchacuna mana ruwanata, Diospi creenata, <sup>2</sup> bautismomanta yachachinata, creyentecunaman maqui churanata, wañuskacuna causarimunanta, wiñaypaj castigomantapas. <sup>3</sup> Dios munajtin, ñaupajman purisunchis.

<sup>4</sup> Uj cuti picunachus evangeliopaj c'anchayninta jap'ekaspaña, Diospaj regalon koskanmanta cusicuspaña, Santo Espirituj caspaña, <sup>5</sup> Diospaj sumaj palabranmanta cusicuspaña, jamunan tiempopaj atiyinmantapas cusicuspaña, <sup>6</sup> urmancuman Diosta wasanchanapaj chayka, manaña Diosman cutiyta atincumanchu. Paycuna quiquin ujtawan Diospaj Churinta chacatahcancu. P'enkaman churancu, tucuy burlacunancupaj. <sup>7</sup> Para unuta ch'aquichej jallp'a jina cancu. Uj jallp'a llanc'ajcunapaj sumajta urin chayka, Diosmanta bendicionta jap'ekan. <sup>8</sup> Sichus qhichcacunata khepucunatawan urin chayka, imapajpas allinchi. Diosmanta castigota jap'ekanka, tucucuypiri ruphachiska canka.

### *Firme canamanta*

<sup>9</sup> Munaska hermanocuna, jinata parlaycu chaywanpas, seguro caycu kancuna salvación causaypi firme caskayquichista. <sup>10</sup> Dioska justo cabal; ruwaskayquichiscunata, munacuywan creyentecunata yanapaskayquichistawan Dios mana konkaponkachu. Cunanpas yanapachcallanquichispuni. <sup>11</sup> Munaycu

sapa uj kancuna astawan ganaswan causanayquichista Señor cutimunancama, Cristopi suyacuyniyquichis junt'aska cananpaj. <sup>12</sup> Ama kellacuychischu; astawanka firme creyentecunapaj ejemplonta katiychis. Paycunaka creeskancuwan Diospaj prometiscuskancunata jap'ekarkancu.

<sup>13</sup> Abrahamman prometiscuspaka, Dios pay quiquinpaj sutinpi jurarkan, mana paymanta waj curaj caskanraycu. <sup>14</sup> Nerkantaj: “Arí, noka sinchita bendisciskayqui, familiayquita mirachisaj mana yupay atiyta.” <sup>15</sup> Abrahamka pacienciawan suyacusa, Diospaj prometiscuskanta jap'ekarkan. <sup>16</sup> Runacuna juraspaka, paycunamanta astawan curaj runapaj sutinpi jurancu. Juramentota ruwajtincutaj, tucuy ima parlana tucucapun. <sup>17</sup> Allin ari, Dioska sut'inta ricuchiyta munan picunachus prometiscuskancunata jap'ekankacu chaycunaman, mana imatapas cambiaspa junt'ananta. Chayraycu Dios prometiscuskantaka juramentowan segurarkan. <sup>18</sup> Diospaj prometiscuskan juraskanpas ni jayc'aj cambiacunmanchu; Dioska mana llullacunmanchu. Cayka sinchita animawanchis Diospi confiacojcunataka, ñaupakenchispi churaska salvacionta firmeta jap'iycunanchispaj. <sup>19</sup> Cay salvación suyacoyma firmeta cachiwanchis, almanchista seguran, ancla niska boteta sayachej fierro jina. Cay salvación suyacuyninchiska yaycun janaj pachapi caj templo uqhucama. <sup>20</sup> Jesuska janaj pachaman ñaupajta yaycun, payninta purinanchispaj. Jinamanta payka curaj sacerdotenchis wiñaypaj capun, Melquisedec quiquin clasemanta.

## 7

*Jesuka sacerdote*

<sup>1</sup> Cay Melquisedecka Salem llajtapaj gobernajnin carkan, janaj pacha Diospaj sacerdoten. Abraham gobernajcunata atipaspa cutimojtin, Melquisedec taripaj purerkan, bendicerkantaj. <sup>2</sup> Chhicataj Abrahamka atipaskanpi tucuy ima kechumuskanmanta payman diezmota korkan. Melquisedec niyta munan “justo cabal gobernaj”, niyta munallantaj “payka sonko tiyaycuy gobernaj”; imaraycuchus Salem niyta munan “sonko tiyaycuy”. <sup>3</sup> Mana yachacunchu tata mamanmanta, abueloncunamanta, naciskanmanta, wañupuskanmantapas. Ajinapi rijch'acun Diospaj Churinman, wiñaypaj sacerdote.

<sup>4</sup> Reparaychis Melquisedecka imayna importantechus caskanta. Abuelonchis Abraham quiquin, atipaskanpi tucuy ima kechumuskanmanta diezmota korkan. <sup>5</sup> Moisespaj leyninman jina sacerdotecunaka Levipaj mirayninmanta carkancu, derechoyoj tucuy imamanta diezmota jap'ekancupaj Israel runacunamanta, parientencuna carkan chaywanpas, paycuna jina Abrahampaj miraynin. <sup>6</sup> Melquisedecka mana Levipaj mirayninchu carkan chaywanpas, Abrahampaj diezmota jap'ekarkan. Abrahamcajka Diospaj prometiscuskancunata jap'ekarkan. Ajinata Melquisedecka Abrahamta bendicerkan. <sup>7</sup> Mana pipas neganmanchu: bendicejka astawan curaj bendiciskamanta nejtenka. <sup>8</sup> Cay causaypi diezmota jap'ekajcunaka wañoj runacuna cancu chaywanpas, Escrituraka Melquisedecmanta parlan causachcanmanrajpas jinata. <sup>9</sup> Niyta atinchis, diezmota jap'ekaj sacerdotecuna Levipaj mirayninmanta cachcaspa, Abrahampaj Melquisedecman diezmota pagaskanpi pagallarkancutaj. <sup>10</sup> Imaraycuchus Melquisedec Abrahamta taripaj purejtin, Abrahampaj

miraynincuna cuerponpi carkanña, manaraj nacerkancuchu chaywanpas.

<sup>11</sup> Israel runacuna Aaronpaj mirayninmanta levita sacerdotecunamantawan leyta jap'ekarkancu. Sichus cay sacerdotecuna leypi cajcunata sumaj mana juchayoj canancupaj ruwayta atincuman carkan chayka, mana waj sacerdote jamunmanchu carkan, manaña Aarón clase-mantachu levitacuna jina, manachayri Melquisedec jina. <sup>12</sup> Chay sacerdotecunata cambiaspaka, leyta cambianal-lataj. <sup>13</sup> Señorninchismanta Escrituraka nin, pay mana Levipaj mirayninmantachu caskanta, manachayri Israel-paj waj mirayninmanta. Chay miraymanta ni ima sacerdotepas carkanchu. <sup>14</sup> Allinta yachanchis Señorninchiska Judapaj mirayninmanta jamuskanta. Moiseska sacerdotecunamanta parlaspa mana imatapas nerkanchu chay miraymantaka.

<sup>15</sup> Sacerdotepaj ruwanan ley cambiaska caskanka astawan sut'iraj, mosoj sacerdote Melquisedec jina caskanraycu. <sup>16</sup> Cristo sacerdote carkan mana Moisespaj sacerdote leyninman jinachu, manachayri mana tucucuj causaypaj atiyinman jina. <sup>17</sup> Cayta Dioska nin Cristomantaka:

“Kan wiñaypaj sacerdote canqui,

Melquisedec quiquin clasemanta.”

<sup>18</sup> Mana atiyinijoj mana sirvej caskanraycu, sacerdotepaj ruwananmanta ñaupaj leyka yankha mana valej capun.

<sup>19</sup> Moisespaj leynenka runacuna sumaj mana juchayoj canapaj mana atinchu. Chaymanta nejtinri astawan allin suyacuy salvación Cristopi capuwanchis. Payninta Diosman chimpaychis.

<sup>20</sup> Dios juramentonwan cay mosoj sacerdoteta seguirarkan. Waj sacerdotecunaka mana juramentowanchu

churaska carkancu. <sup>21</sup> Señorcajka juramentowan churaska. Escrituraka paymanta nin:

“Señor Dioska jurarkan,

niskanta mana negaconkachu:

‘Kan wiñaypaj sacerdote canqui’ nispá.”

<sup>22</sup> Jinamanta Jesuska seguran uj astawan allin compromisota ñaupajmanta nejtenka. <sup>23</sup> Waj sacerdote-cunaka achqhayoj carkancu, wañuylla wañoj caskancu-raycu. <sup>24</sup> Jesuscajri mana wañoj; sacerdote cayninta mana pimanpas konmanchu. <sup>25</sup> Chayraycu wiñaypaj salvan pay uqhunta Diosman chimpajcunataka. Payka wiñaypaj causan, creyentecunapaj Diosta roganapaj.

<sup>26</sup> Ajina arí, Jesuscajka necesitaskanchis curaj sacerdote. Payka santo, mana juchayoj, mana khelliyoj, mana juchasapacuna jinachu, tucuy imamanta astawan alabaska, <sup>27</sup> mana waj curaj sacerdotecuna jinachu. Paycunaka sapa p'unchay ofrendacunata jina wañuska animalcunata Diosman korkancu, ñaupajta paycunapaj quiquin juchancumanta, chaymantataj runacunapaj juchancunamanta. Jesuscajri uj cutilla uj ch'ulla ofrendata korkan wiñaypaj, quiquin cuerponta kospa. <sup>28</sup> Moisespaj ley-nenka juchayoj runacunata churarkan curaj sacerdotepaj. Ley cajtinña, Dios juramentowan Churinta churarkan curaj sacerdotepaj. Payka wiñaypaj cabal mana juchachana jina.

## 8

### *Jesús uqhunta mosoj compromiso*

<sup>1</sup> Nichcaskaycumanta nejtenka astawan importanteka cay: Curaj sacerdotenchiska Diospaj caynin caskanraycu, janaj pachapi tiyaycun Diospaj paña ladonpi. <sup>2</sup> Sacerdote jina ruwachcan verdadero santocaj wasipi, Señor Diospaj ruwaskanpi mana runacunapaj ruwaskanpichu.

<sup>3</sup> Tucuy curaj sacerdoteka churaska ofrendata jina wañuska animalcunata Diosman konanpaj. Chayraycu Jesucristopas imata konallantaj carcan.

<sup>4</sup> Paychus cay pachamanta canman chayka, ni sacerdotepas canmanchu. Imaraycuchus cay pachapeka sacerdotecuna carcanña ofrendata konancupaj Moisespaj ley mandaskanman jina.

<sup>5</sup> Cay sacerdotecunapaj ruwaskancoka janaj pachapi cajcunaman rijch'acojzunalla. Yachanchis rijch'acojzunalla caskancuta, imaraycuchus Moisés santocaj wasita ruwananmanta Dios payta nerkan: “Lomapi kanman ricuchiskayman jina tucuy imata allinta ruway.” <sup>6</sup> Curaj sacerdotenchiscayjka astawan allin sacerdote ruwanata jep'ekan; Diosta runacunatawan allinyachispa ujchan allincaj compromisonninta, astawan allincaj promesacunawan.

<sup>7</sup> Ñaupaj compromiso mana faltayoj cajtenka, khepacajka yankhapaj canman carcan. <sup>8</sup> Israel runacuna ñaupaj compromisota mana junt'askancuraycuchu, Dios nerkan: “Señorka nin: Khepa p'unchay uj mosoj compromisota ruwasaj Israel runacunawan Judá runacunawanpiwan.

<sup>9</sup> Cay compromisoka mana abuelonacunawan ruwaskay jinachu canka, Egiptomanta orkhomuspa pusamojtiy. Paycuna compromisoyta mana junt'ajtincu, noka sakerparini, nin Señorka.

<sup>10</sup> Khepaman Israel runacunawan compromiso ruwanayka cay canka, nin Señorka: Leyniycunata yuyaynincupi churasaj, sonkoncupitaj escribisaj. Noka Diosnincu casaj, paycunataj nokapi creej cankacu.

<sup>11</sup> Manaña pipas runamasinta nitaj waukentapas  
yachchenkachu Señorta rejsinanpajka.

Tucuynincu rejsiwankacu,  
juch'uymantapacha athuncama.

<sup>12</sup> Noka perdonasaj mana allincuna ruwaskancuta;  
juchancuta manaña jayc'ajpas yuyarisajchu.”

<sup>13</sup> Dios mosoj compromisomanta parlaspaka, ñaupaj com-  
promisota mauc'ayachinña. Mauc'ayachiska mana sirvej  
compromisopajka, juch'uyllaña ch'usajman tucunanpaj  
cachcan.

## 9

### *Cay pachapi caj janaj pachapi caj santocaj wasi*

<sup>1</sup> Ñaupaj compromisopeka mandacuycuna carkan  
imaynatachus cultota ruwana cay pachapi santocaj  
wasipi. <sup>2</sup> Chay cultota ruwanapaj toldopi iscay cuarto  
carkan. Santo Lugar niska puncu lado cuartopi  
candelero cachcarkan, Diosllapaj t'anta churana  
mesapiwan. <sup>3</sup> Cortina khepapi Sinchi Santo Lugar  
niska carkan. <sup>4</sup> Chay cuartopi cachcarkan korimanta uj  
altar inciensota ruphachinapaj, koriwan tucuyninmanta  
kataska compromiso cajonpiwan. Chay cajón uqhupi  
cachcarkan korimanta uj manca maná niska t'antayoj.  
Cachcallarkantaj Aaronpaj ch'ijchiraska bastonnin,  
rumipi compromiso escribiskacunapiwan. <sup>5</sup> Chay  
cajón patapi rijrayoj angelcuna cachcarkancu Dios  
chaypi caskanta ricuchinanpaj. Rijrancuwan cajonpaj  
tapanta katachcarkancu. Cunanka mana munacunchu  
chaycunamanta astawan nichcanaypajka.

<sup>6</sup> Ajina waquichiskacuna cajtin, sacerdotecuna Santo  
Lugarman yaycullajpuni cancu, cultota ruwanancupaj.

<sup>7</sup> Sinchi Santo Lugarcajman curaj sacerdotella  
yaycun, watapi uj cutilla. Yaycuspaka animalcunapaj



yawarninta aparkan, pay quiquin juchanmanta konanpaj, runacunapaj mana reparacuskancu jucha ruwaskancumantawan. <sup>8</sup> Santo Espíritu entendichiwanchis, culto ruwanapaj santocaj wasi cachcajtinraj, Sinchi Santo Lugarman mana maykenpas yacullanmanchu carkan chayta. <sup>9</sup> Tucuy cayka uj ejemplo cay tiempo runacunapaj. Chaypi jucharaycu ofrendacunata wañuska animalcunata Diosman koskancoka, ajina adorajcunapaj sonkopi yuyaynincuta mana ch'uwayachiyta aterkanchu. <sup>10</sup> Chaycunaka miqhunalla, uyanalla, limpiochanapaj costumbrecunalla, cuerpopaj leycunalla, valorniyoj carkan Dios cambianancamalla.

<sup>11</sup> Cristoka ña jamunña. Cunanka pay curaj sacerdoteka sumaj allin cajcunamanta. Payka sacerdote jina ruwachcan astawan allin santo lugarpi, mana runacunapaj ruwaskanpichu; niyta munan mana cay pachaman-tachu. <sup>12</sup> Cristo janaj pacha santocaj wasiman yaycun, manaña orko cabrapaj ni wacapaj yawarninta Diosman konanpajchu, manachayri paypaj quiquin yawarninta konanpaj. Uj cutilla yaycun, chaytaj wiñaypaj. Yawarninwan wiñaypaj salvacionta waquichin nokanchispaj. <sup>13</sup> Cierito, toropaj orko cabrapaj yawarnincu, altarpi ruphachiska waca uñapaj uchphancunapiwan juchayoj runacuna pataman ch'alluska, atiyuniyoj carkan patallanta limpiochananpaj. <sup>14</sup> Chay jina cajtenka, ¡may astawan atiyuniyojraj Cristopaj yawarnenka! Wiñay Santo Espíritu uqhunta Cristo pay quiquin cuerpona Diosman korkan, mana khelliyoj ofrendata jina. Yawarninwan pay conciencianchista limpiochawanchis castigoman apaj jucha ruwaskanchiscunamanta, causachaj Diosta sirvinanchispaj.

<sup>15</sup> Jesucristo wañuskanwan Diosta runacunatawan

allinyachin mosoj compromiso testamento uqhunta, perdonaska canancupaj ñaupaj compromisopi jucha ruwaskancumanta, Diospaj wajaskancuna wiñaypaj salvación prometicuskanta jap'ekanancupaj. <sup>16</sup> Compromiso testamento valorniyoj cananpajka, testamento ruwajpaj wañuskan yachacunan. <sup>17</sup> Testamento ruwaskaka mana valorniyojchu ruwajnin causachajtinrajka, manachayri jayc'ajchus wañupojtinña. <sup>18</sup> Chayraycu ñaupaj compromisoka jich'aska yawarwan ruwaska carkan. <sup>19</sup> Moisés tucuy runacunaman willarkan leycunapaj tucuy mandaskancunata. Chay pasaymantataj waca uñacunapaj orko cabracunapaj yawarninta unuwan chhajruspa, hisopo ch'aujrapi puca millmata wataycuspa, chay chhajruskanpi chapuycuspa, ch'ajchorkan ley librota tucuy runacunatawan. <sup>20</sup> Paycunamantaj nerkan: “Cay yawar segurota ruwan Diospaj mandaskan compromisota kancunapaj.” <sup>21</sup> Moisés yawarwan ch'ajchullarkantaj santocaj wasita, tucuy culto ruwanapaj cajcunatapas. <sup>22</sup> Leyman jinaka yaka lliuj yawarwan limpiochaska carkan; yawar mana jich'acojtenka, juchamanta perdonka mana canchu.

### *Cristo wañuskanwan juchata kechun*

<sup>23</sup> Ajinaka animalcunapaj yawarninwan limpiochana carkan janaj pachapi cajcunaman rijch'acoj cajcunata. Janaj pacha cajcunaka astawan sumaj yawarta munacun chaycunamanta nejtenka. <sup>24</sup> Cristoka mana runacunapaj ruwaskan santocaj wasimanchu yaycorkan. Chayka verdadero santocaj wasiman rijch'acojlla carkan. Manachayri quiquin janaj pachaman yaycun, Diospaj ñaupakenpi nokanchisraycu roganapaj. <sup>25</sup> Mana achqha cutita

wañunanpajchu yaycorkan, cay pachapi tucuy curaj sacerdote sapa wata ruwaj jinachu, waj yawarta koj santocaj wasipi jinachu. <sup>26</sup> Chay jina canman chayka, achqha cutita Cristo wañunan canman carkan cay pacha ruwaskaman-tapacha. Cunanka tiempo junt'acojtin, Cristo uj cutilla jamun wiñaypaj, pay quiquin wañuspa juchata kechunanpaj. <sup>27</sup> Tucuy runa uj cutilla wañonkacu. Chay pasaymanta Dios cuentata mañanka juicio p'unchaypi. <sup>28</sup> Ajinallataj Cristopas uj cutilla wañorkan, achqhayojmanta juchata kechunanpaj. Chaymanta ujtawan jamonka manaña juchata perdonananpaj wañojchu, manachayri payta suyachcaj creyentecunata salvaj.

## 10

<sup>1</sup> Moisespaj leynenka allincaj jamojcunapaj llanthullan carkan, mana verdaderocunacajpaj quiquinchu. Chayraycu leyka mana jayc'ajpas runacunata sumajta mana juchayojta ruwayta aterkanchu. Sapa wata Diosman chimpaj runacuna chay jina wañuska animalcunata konancu carkan. <sup>2</sup> Leychus ciertota juchamanta limpiochanman chayka, manaña juchayoj caskancuta reparacuncumanchu, manañataj wañuska animalcunata Diosman koncumanchu. <sup>3</sup> Chaycuna koskancoka astawanpas sapa wata juchancuta yuyarichin. <sup>4</sup> Toropaj orko cabrapaj yawarnenka mana juchata kechuyta atinchu.

<sup>5</sup> Chayraycu Cristoka cay pachaman jamuspa, Diosman nerkan:

“Mana munanquichu wañuska animalcunata  
ni ofrendacunatapas;  
manachayri runa cuerpota kowarkanqui.

<sup>6</sup> Mana agradasunquichu ruphachiska  
animalcuna ni ofrendacunapas,

juchata kechunapajka.

<sup>7</sup> Chhicari nerkani: ‘Libropi nokamanta  
escribiskaman jina caypi cachcani  
munayniyquita ruwanaypaj, Diosný.’ ”

<sup>8</sup> Ñaupajta, Dios nin mana munaskanta nitaj agradaskanta  
wañuska animalcuna, ruphachiska animalcuna, ni ofren-  
dacunapas juchata kechunapaj, leypaj mandaskan carkan  
chaywanpas. <sup>9</sup> Nillantaj: “Cayka jamuni munayniyquita  
ruwanaypaj.” Niyta munan jakay ñaupaj wañuska  
animalcuna manaña valorniyoj caskanta, mosojcajta  
churaskanta. <sup>10</sup> Dios payllapaj cachiwanchis, Jesucristo  
Diospaj munayninta ruwaskanraycu, quiquin cuerponta  
kospa uj cutilla wiñaypaj wañunanpaj.

<sup>11</sup> Tucuy sacerdote sapa p'unchay cultota ruwarkan,  
achqha cutita wañuska animalcunata Diosman kospa.  
Chaycunaka manataj jayc'ajpas juchata kechuyta  
aterkanchu. <sup>12</sup> Jesucristocajka jucharaycu wañorkan,  
cuerponta ch'ulla cutilla wiñaypaj kospa. Chaymanta  
Diospaj paña ladonpi tiyaycun. <sup>13</sup> Chaypi suyachcan,  
Dios tucuy enemigoncunata atipaspa chaquinman  
churanancama. <sup>14</sup> Uj ch'ulla ofrendawan Cristo Diosllapaj  
cajcunata sumajta mana juchayojta ruwan wiñaypaj.

<sup>15</sup> Santo Espíritu jinata niwanchis:

<sup>16</sup> “Chay p'unchaycuna pasajtin,  
paycunawan cay compromisota ruwasaj:

Chaytaj cay canka, nin Señorka:  
Leyniycunata sonkoncupi churasaj,  
yuyaynincupitaj escribisaj.

<sup>17</sup> Juchancumanta mana allin ruwaskancumantawan  
manaña astawan yuyarisajchu.”

<sup>18</sup> Ajina ari, juchacuna perdonaskaña cajtenka,  
jucharaycu astawan ofrendacunata konaka manaña  
munacunchu.

*Diosman chimpananchis*

<sup>19</sup> Hermanocuna, mana imata manchacuspá, cunan Jesucristopaj yawarninraycu santocaj wasiman yaycuyta atinchis, <sup>20</sup> causay mosoj ñanta purispa; Jesús wañuskanwan janaj pachata quichapuwanchis. <sup>21</sup> Payka curaj sacerdotenchis Diospaj wasinpi. <sup>22</sup> Chayraycu Diosman chimpananchis recto sonkowan, seguro creeywanpuni, mana allincunamanta limpiochaska sonkonchiswan, ch'uwa unuwan majchiska cuerponchiswan. <sup>23</sup> Firme quedacuspá, mana iscayrayaspa, salvación creeypi confiacuspá. Dios salvación prometiwaskanchista junt'anka. <sup>24</sup> Masc'asunchis imaynamanta uj ujcuna yanapanacunananchista astawan munacuyniyoj cananchispaj, allincunata ruwananchispajpiwan. <sup>25</sup> Cultopi tantacuychispuni; ama dejaychischu waquincuna jinaka. Kancunaka Cristopaj cutimunan kayllapiña caskanta yachaspa, astawan animanacuychis.

<sup>26</sup> Salvación verdad evangeliota jap'ekay pasayta, juchallapipuni purichcasun chayka, mañana Cristo ujtawan wañonkachu juchata perdonananpajka. <sup>27</sup> Juicio p'unchaypi mana aguantay atiy castigolla canka. Laurachcaj ninapi sinchita sufrenkacu Diospaj enemigoncunaka. <sup>28</sup> Uj runa Moisespaj leyninta mana casucojtin, iscay chayri quimsa testigocuna pay contra nejtin, mana qhuyapayacuspá wañucherkanca. <sup>29</sup> ¿Manachu creenquichis, astawan sinchi castigota jap'ekanancuta Diospaj Churinta yawarnintawan millarpayaspa sarucojcanca, munacoj Diospaj Espiritunta insultajcunapas? Chay yawarka compromisota segurota ruwan, chaywantaj paycunaka Diosllapaj carkanca. <sup>30</sup> Yachanchis Señor niskanta: “Nokaman tupawan justicia ruwanayka. Noka castigasaj.” Nillarkantaj: “Señorka juchachanka mana casucoj

llajtanta.” <sup>31</sup> ¡Castigaska canapaj causachaj Diospaj maquinman urmanaka sinchi manchacuy!

<sup>32</sup> Creyentecuna, ñaupaj tiempota yuyaricuychis, jayc'ajchus evangelio c'anchayta jap'ekarkanquichis, aguantarkanquichistaj pacienciawan athun ch'ajway ñac'ariycunata.

<sup>33</sup> Waquinniyquichis insultaska carkanquichis, tucuy runacunapaj ñaupakenpi nanachiska. Ujcuna chay jina ñac'arejcunawan ujlla carkanquichis.

<sup>34</sup> Carcelpi cajcunata qhuyapayarkanquichis. Cajniyquichiscunata kechojtincu, cusicuywan aguantarkanquichis, janaj pachapi kancunapaj astawan sumaj wiñaypaj caskanta yachaspa.

<sup>35</sup> Ama confianzayquichista chincachicuychischu. Chay confianzaka uj athun bendicionta apamonka.

<sup>36</sup> Kancunaka ñac'ariycunapi pacienciata necesitanquichis, Diospaj munayninta ruwanayquichispaj, jinapi Diospaj prometiscuskanta jap'ekanayquichispaj.

<sup>37</sup> Escrituraka nin: “Jamojka sinchi uskhayta jamonkaña; mana tardamonkachu.

<sup>38</sup> Justo cabal creyenteka creeskanwan causanka;

khepamanchus cutenka chayka, paywan mana contentochu casaj.”

<sup>39</sup> Nokanchiscajka mana khepaman cutejcunachu canchis, nitaj infiernoman purejcunachu. Manachayri creeskan-chisraycu salvación jap'ekajcuna canchis.

## 11

### *¡Imataj creeyri?*

<sup>1</sup> Creeyniyoj cayka: Sinchi confianzawan segurota suyaj cay, Diospaj prometiscuskancunata jap'ekanapaj; mana ricuskata cierto caskanta confiacuspa, ricunmanñapas

jinata. <sup>2</sup> Abuelonchiscunaka creeskancuraycu Diospaj allin jap'ekaskan carkancu.

<sup>3</sup> Creespa yachanchis Dios palabrawan cay pachata ruwaskanta. Jinaka cunan ricuskanchiscunaka ruwaska carkan mana ricuska cajcunamanta.

<sup>4</sup> Creeskanwan Abelka Diosman korkan astawan sumaj ofrendata Cainpaj koskanmanta nejtenka. Chayraycu Dioska “sumaj mana juchayoj” nispa, ofrendanta jap'ekarkan. Ajinaka Abel wañupojtinpas, creeskanwan parlachcallanpuni.

<sup>5</sup> Creeskanraycu Enocka janaj pachaman causachcaj apaska carkan, mana wañunanpaj. Manaña tarerkan-cuchu, Dios apacapuskanraycu. Escrituraka nin, manaraj apaska cachcajtin, Enocka Diosman agradaskan-taña. <sup>6</sup> Mana creeywanka mana aticunchu Diosman agradanaka. Diosman chimpanapajka Dios caskanta creena, payta masc'ajcunata bendicej caskanta.

<sup>7</sup> Creeskanwan Noeka casucorkan mana ricuskancuna pasananta Dios willajtín, athun botetataj ruwarkan familianta salvananpaj. Quiquin creeyninwan Noeka runacunata juchacharkan mana creeskancumanta. Creeynin-wantaj jap'ekana salvacionta tariparkan.

<sup>8</sup> Creeskanwan Abrahamka Dios wajajtín casucorkan. Llajtanmanta llojsipuspa, puriporkan Diospaj herenciata jina konan lugarman. Llajtanmanta llojsiporkan, mana may purinanta yachaspa. <sup>9</sup> Creeskanwan Diospaj prometiscuskan jallp'api waj llajtayoj runa jina tiyarkan. Toldocunapi tiyarkan, Isaacpas Jacobpas caskallantataj, paycunapas chay promesata jap'ekallarkancutaj. <sup>10</sup> Abraham suyarkan janaj pachapi caj firme cimientoyoj llajtata, Dios yuyayninman jina ruwaskanta.

<sup>11</sup> Creeskallanwantaj, Sara mana wawayoj cayta atejt-inpas, Abraham sinchi machula caspaña, Diosmanta callpata jap'ekarkan tata cananpaj, imaraycuchus creerkan Dios prometiscuskanta junt'anantapuni. <sup>12</sup> Abrahamka wañuy pata jina machulaña cachcaspá, mirarkan janaj pachapi koyllurcunata jina, kocha cantopi akota jina mana yupay atiyta.

<sup>13</sup> Tucuy chay creeyniyoj runacuna wañurarkancu, Diospaj prometiscuskancunata manaraj jap'ekaspa. Creeyniyoj caskancuraycutaj junt'askata jina carumanta ricorkancu, cusicorkancutaj. Paycuna quiquin yachacorkancu waj llajtayoj jina cay pachapi caskancuta. <sup>14</sup> Chay jinata nejcunaka sut'ita ricuchincu waj llajtata masc'achcaskancuta. <sup>15</sup> Paycuna llojsimuskancu llajtapi pensachcancuman carkan chhicka, cutipuncuman carkan. <sup>16</sup> Paycunaka astawan sumaj llajtata munarkancu; niyta munan, janaj pachata. Chayraycu Dios paycunapaj Diosnin cayta mana p'enkacunchu; paycunapaj janaj pachapi uj llajtata waquichipun.

<sup>17</sup> Creeskanwan Abrahamka, Dios pruebaman churajtin, Isaacta pusarkan Diosman ofrendata jina konanpaj. Listo cachcarkan ch'ulla churintapas konanpaj, Dios cayta prometiscorkan chaywanpas: <sup>18</sup> “Isaacninta mirayniyqueka jamonka” nispá. <sup>19</sup> Abrahamka confiarkan Dioska atiyniyoj caskanta, wañuskacunatapás causarichinanpaj. Chayraycu churintaka jap'ekaporkan wañuskamanta causariskata jina.

<sup>20</sup> Creeskanwan Isaacka jamoj bendicioncunata Jacobman Esaumanpiwan prometiscorkan.

<sup>21</sup> Creeskanwan Jacob wañuy patapiña bendicioncunata prometiscorkan Josepaj sapa uj churincunaman. Bastoninpi k'emiyucuspataj Diosta adorarkan.



<sup>22</sup> Creeskanwan Joseka wañupuchcaspa, nerkan Israel runacunaka khepaman llojsipunancuta Egiptomanta. Mandarkantaj paypaj tulluncunawan ima ruwanancuta.

<sup>23</sup> Creeskancuwan Moisés nacejtin, tatan mamanka quimsa quillata pacarkancu, sumaj wawa caskanta ricuskancuraycu, khari wawacunata wañuchinapaj gobernajpaj mandaskanta mana manchacuspa.

<sup>24</sup> Creeskanwan Moiseska machu waynaña caspa, mana munarkanchu Faraón gobernajpaj ususinapaj wawan niska cayta. <sup>25</sup> Astawanka Diospaj llajtanwan cusca ñac'ariyta ajllacorkan, pisi tiempollapaj juchacunapi cusicuytaspachaka. <sup>26</sup> Cristo jina despreciaska canaka astawan valorniyoj carkan paypajka, Egiptopi khapaj causaywan cusicuytaspachaka.

<sup>27</sup> Creeskanwan Moisés Egiptomanta puriporkan, gobernajpaj phiñacuyninta mana manchacuspa. Diosta sirvinanpi firme carkan, mana ricuy atina Diosta ricunmanpas jinata. <sup>28</sup> Creeskanwan Moiseska Pascuata ruwarkan. Mandarkantaj yawarwan puncucunata ch'ajchunancuta, wañuchej ángel mana ni mayken Israel runacunapaj curaj churincunata wañuchinanpaj.

<sup>29</sup> Creeskancuwan Israel runacunaka Puca Kochata pasarkancu ch'aquita jina; Egipto runacunataj pasayta munajtincu, unupi wañurarkancu.

<sup>30</sup> Creeskancuwan Jericó llajtapaj wisk'aska perkanta urmacherkancu, kanchis p'unchayta perka wasanta muyuy pasayta. <sup>31</sup> Creeskanwan Rahab sutiyoj adulterio jucha ruwaj warmi mana wañorkanchu mana creej runacunawan cuscaka, imaraycuchus payka allinta jap'ekarkan Israelmanta khawaraj purej runacunata.

<sup>32</sup> ¿Imatawantaj nisajri? Mana tiempo canchu parlanaypaj Gedeonmanta, Baracmanta, Sansonmanta,

Jeftemanta, Davidmanta, Samuelmanta, profetacuna-mantapas. <sup>33</sup> Creeskancuwan paycunaka waj llajtacunata atiparkancu, justiciawan gobernarkancu, Diospaj prometicuskanta jap'ekarkancu, leoncunapaj siminta wisk'arkancu mana miqhuchicunancupaj, <sup>34</sup> ninapipas mana rupharkancuchu, espadawan wañuchinamanta escaparkancu, mana callpayoj cachcaspapas callpachacorkancu, guerrapi enemigocunata atiparkancu. <sup>35</sup> Carkan warmicuna familiancuta wañuskamanta causariskata jap'ekajcunapas.

Ujcunataj creeynincuta negaypachaka ñac'arichiska wañorkancu, cachariska cayta mana aceptaspa, sumaj causayman causarinancuraycu. <sup>36</sup> Ujcunataj ñac'arerkancu asipayaycunata, jasut'iycunata, cadenawan wataska caycunata, carcelpi caytapas. <sup>37</sup> Ujcunataj wañorkancu rumiwan chhokaska, cuscamanta sierrawan cuchuska, filo espadawan wañuchiska. Ujcunataj tucuynejman purerkancu ovejapaj cabrapajpiwan karancunawan p'achalliska, mana imayoj, llaquisca, ñac'arichiska. <sup>38</sup> Mana creejcuna mana casurarkancuchu, chaywanpas astawan valornioj carkancu mana creejcunamanta nejtenka. Wijch'uska caspa, tucuynejpi puriycacharkancu: ch'usaj lugarcunapi, lomacunapi, kaka machaycunapi, jallp'a jutc'ucunapi ima.

<sup>39</sup> Chaywanpas cay pachapi ni mayken paycunamanta Diospaj prometicuskanta jap'ekarkanchu, Diospaj ñaupakenpi creeskancuraycu allin aceptaska carkancu chaywanpas. <sup>40</sup> Imaraycuchus Dioska nokanchista yuyaspa, astawan allin cajcunata waquicherkan, paycuna nokanchiswan cuscalla sumaj mana juchayoj canancupaj.

## 12

### *Jesusta khawana*

<sup>1</sup> Nokanchismanpas achqha runacuna creeynincuta ricuchiwaskanchisraycu, mayt'oj juchata wijch'uspa tucuy ima jarc'ajcunata uj ladoman sakesunchis; paciencia-awan causasunchis, ñaupajman purinanchispaj. <sup>2</sup> Jesusta khawasunchis, paymanta creeyninchis jamun, payllataj sumajta creechiwanchis mana faltayojta. Jesús wañuyta mana p'enkacuspa, cruzpi ñac'arerkan, yachaspa ñac'ariy pasayta cusicuywan Diospaj paña ladonpi tiyaycunanta.

<sup>3</sup> Chayraycu Jesuspaj causaynin ejemplopi pensaychis-puni: Juchasapacunapaj cay tucuy contra caskancuta ñac'arin. Kancunataj ama sayc'uychischu, ni desanimacuychispaschu. <sup>4</sup> Kancuna jucha contra cachcaspa mana wañorkanquichischu. <sup>5</sup> Konkapuchcanquichisña Dios wawancunata jina niskasunquichista. Escriturapi nin:

“Churíy, ama millarpariychu

Señorpaj castigonta,

nitaj desanimacuychu kanta c'amejtin.

<sup>6</sup> Señorka c'amin munacuskantaka, castigantaj churinta jina jap'ekaskantaka.”

<sup>7</sup> Diospaj wawancuna, castigonta aguantaychis. ¿Pi tatataj wawanta mana castiganmanchu? <sup>8</sup> Sichus Dios mana castigasunquichismanchu imaynatachus tucuy wawancunata castigan chayka, kancunaka mana legítimo wawancunachu cawajchis, manachayri mana tatayoj jinalla.

<sup>9</sup> Wawaraj cachcajtinchis tatanchiscuna castigawajtin-chis, respetayta yachakarkanchis. ¿Imaraycutaj mana casuchuwanchu astawan razonwan janaj pachapi caj Tatan-chista, causay salvacionta jap'ekananchispajri? <sup>10</sup> Tata mamanchiska pisi p'unchaycunallapaj castigawarkan-chis pensaskancuman jina. Diostaj castigawanchis

astawan allinninchispaj, payta jina sumaj mana juchayojta ruwanawanchispaj. <sup>11</sup> Ciertopuni, ima castigopas chay ratoka mana agradawanchischu jap'ekanapajka, manachayri nanan. Chay castigomanta yachakanchis chayka, sonko tiyaycuy causayta cabal causaytawan apamun.

*Diospaj niskanta uyarina*

<sup>12</sup> Sayc'uska maquiuyquichista mana callpayoj konkonriyquichista callpachaychis, animacuychis. <sup>13</sup> Sumaj causay ñanta masc'aychis, cojo chaquiuyquichis alliyananpaj, ama astawan wist'uyanpaj.

<sup>14</sup> Tucuywan allinpi caychis; santo causayta apaychis, mana chay santo caywanka mana pipas riconkachu Señortaka. <sup>15</sup> Cuidacuychis Diospaj favornin ama pipajpas pisinanpaj, ama maykenpas korapaj jaya saphin veneno jina runacunata mana allinta ruwananpaj. <sup>16</sup> Maykenniyquichispas adulterio juchata ruwachunchu, ni Diospaj cajnincunata despreciachunchu. Cayta ruwarkan Esaú. Curaj churi caynin derechota uj plato miqhuywan cambiarkan. <sup>17</sup> Yachanquichis chay pasayta tatanpaj bendicionninta jap'ekayta munajtin, payman mana korkanchu. Sinchita wakarkan chaywanpas, manaña aticorkanchu.

<sup>18</sup> Kancunaka mana Israel runacuna jina chimparkanquichischu nina laurachcaj llanqhay atina lomaman, ni tutayaj caskanman, ni lajaman, nitaj sinchi wayramanpas.

<sup>19</sup> Mana uyarerkanquichischu cornetapaj suenaskanta, nitaj Diospaj parlaskantapas. Chay parlaskanta uyarej-cunaka rogarkancu amaña parlananpaj. <sup>20</sup> Imaraycuchus mana aguantayta aterkancuchu cay mandacuskanta: “Cay lomaman saruycojtaka wañuchina rumicunawan chayri filo puntayoj lanzawan, animalcuna cajtinpas.”

<sup>21</sup> Ricuskancoka sinchi mancharicuna jina carkan; quiquin Moisés nerkan: “Manchacuymanta qharcatichani.”

<sup>22</sup> Kancunacajri chimparkanquichis Sión niska lomaman, causachcaj Diospaj llajtanman, janaj pachapi caj Jerusalemman; achqha waranka waranka angelcuna tantaska cachcancu Diosta alabanancupaj, chayman chimparkanquichis, <sup>23</sup> janaj pacha libropi ñaupaj escribiska Diospaj wawancunapaj tantacuyninman. Chimparkanquichistaj Diosman, tucuytaj Juezninman, Diospaj sumaj mana juchayoj ruwaskan runacunapaj espirituinman, <sup>24</sup> mosoj compromiso ruwaj Jesusman, ch'uwanhawajninchis yawarman, Abelpaj yawarninmanta nejtin astawan sumajman.

<sup>25</sup> Chayraycu cuidacuychis nokanchisman parljata ama wasanchacunayquichispaj. Cay pachapi Diospaj niskanta mana uyarejcuna castigaska carkancu. Janaj pachamanatapacha willaskacunata wasanchacuspaka, nokanchispas mana escapayta atisunchu. <sup>26</sup> Jakay tiempopeka Diospaj parlaskan jallp'ata qharcaticherkan. Cunanri nin: “Uj cutitawan qharcatichisaj mana jallp'allatachu, manachayri janaj pachatawan.” <sup>27</sup> “Uj cutitawan” nispaka, entendichiwanchis qharcatej ruwaska cajcunata ch'usajman tucuchinanta, mana qharcatej cajcuna quedacapunapaj. <sup>28</sup> Diospaj kowaskanchis gobiernoka mana qharcatinmanchu. Diosman graciasta kosunchis caymantaka. Respetowan sirvispa Diosta adorasunchis; chayta Dios munan. <sup>29</sup> Diosninchiska castigan, tucuy ima ruphaj nina jina.

## 13

### *Diosman imaynata agradana*

<sup>1</sup> Hermanocuna jina uj ujcuna munanacuychispuni.

<sup>2</sup> Ama konkapuychischu sumaj cayta wasiyquichisman chayamojcunawan. Cay jinamanta waquenka mana yachaspa, angelcunata korpacharkancu.

<sup>3</sup> Yuyaricuychis presocunamanta, kancunapas preso cachcawajchis paycunawan jinata. Yuyaricuychis ñac'arichiskacunamanta; kancunatapas chay jina pasallasunquichismantaj.

<sup>4</sup> Tucuyincu casaracuskancuta respetachuncu. Casaraskacuna ch'uwata wakaychachuncu casaraska caskancuta. Imaraycuchus Dios castiganka adulterio jucha ruwajcunata, tucuywan meticojcunatapas.

<sup>5</sup> Ama kolketa munacuychischu; capuskasunquichiswan contento caychis. Dioska nin: “Jayc'ajpas sakerpariskayquichu nitaj wijch'uskayquichu.” <sup>6</sup> Ajinaka confianzawan niyta atinchis:

“Señorka yanapawajniy, mana manchacusakajchu. ¿Imanawankataj runari?”

<sup>7</sup> Yuyaricuychis pastorniyquichiscunamanta Diospaj palabran willajniyquichiscunamantapas. Wañunancucama imayna causaskancuta yuyaychis; creeynincu ejemplota katiychis.

<sup>8</sup> Jesucristoka quiquillanpuni ñaupajpas, cunanpas, wiñaypajpas. <sup>9</sup> Ama waj yachachiycunawan apachicuychischu. Sonkonchis Diospaj munacuyninpi callpachacunanka astawan sumaj, imaynata miqhuna costumbrecunata katiypachaka. Chay costumbrecunaka jayc'ajpas allinman apanchu.

<sup>10</sup> Nokanchispaj waj ofrenda capuwanchis. Ñaupaj santocaj wasipi sirvej sacerdotecuna mana derechoyojchu cancu chay ofrendamanta miqhunancupaj, mana miqhuna ofrenda caskanraycu. <sup>11</sup> Curaj sacerdoteka santocaj wasiman animalcunapaj yawarninta ofrendata jina aparkan juchata kechunanpaj. Chay animalcunapaj cuerpontataj ruphacherkancu llajtamanta jawanejpi. <sup>12</sup> Jinallatataj Jesuspas llajtamanta jawanejpi wañorkan, quiquin yawarninwan runacuna Diosllapaj canancupaj.

<sup>13</sup> Ñaupaj costumbrecunata sakerpayaspa, jacuchis ari Jesuswan llajtamanta jawanejta; paypaj sufriskan quiquin despreciota sufrimusunchis. <sup>14</sup> Cay pachapeka mana wiñaypaj llajtanchis canchu, manachayri jamoj llajtata masc'anchis. <sup>15</sup> Chayraycu Diosta alabananchispuni Jesucristoraycu. Cay alabaskanchista konanchis ofrendata jina. ¡Alabasunchis ari siminchiswan! <sup>16</sup> Ama konkapuychischu allin ruwanata, ujcunaman jaywarinata. Chaycunaka Diosman agradaj ofrendacuna.

<sup>17</sup> Pastorniyquichiscunata casuychis, mandacuscancupici caychis. Paycunaka mana sayc'uspa cuidasunquichis, Diosman cuenta konancuta yachaspa. Casucuychispuni, cusicuywan llanc'anancupaj, mana llaquicuspa. Mana jina cajtenka, mana allinchu kancunapaj canman.

<sup>18</sup> Nokaycupaj oracionta ruwaychis. Seguro caycu concienciaycu tiyaycuska cananpaj, imaraycuchus tucuy imapi allinta causayta munaycu. <sup>19</sup> Astawanraj oracionta ruwaychis, uskhayta Dios kancunaman cutichimunawanpaj.

### *Bendición saludocunapiwan*

<sup>20</sup> Sonko tiyaycuy Dios, Señorninchis Jesusta causarichej, ovejancunapaj athun Michejnin, yawarraycu wiñaypaj comprometisota seguraj, <sup>21</sup> tucuy imapi kancunata sumaj mana juchayojta ruwachun, munayninta junt'anayquichispaj, Jesucristo uqhunta nokaycuwanpas munaskanta ruwananpaj. ¡Cristo wiñaypaj alabaska cachun! Ajina cachun.

<sup>22</sup> Hermanocuna, rogayquichis pacienciawan jap'ekanayquichista cay animaj uj chhican palabracuna escribimus kayta. <sup>23</sup> Yachaychis hermanonchis Timoteo carcelmanta llojsipuskantaña. Uskhayta chayamojtin, noka kancunaman jamuspa payta pusamusaj. <sup>24</sup> Tucuy

pastorcunata Diospi creyentecunatawan saludaychis.  
Italiamenta cajcuna saludamusunquichis.

<sup>25</sup> Dios favorninwan tucuy kancunata bendicichun.  
Ajina cachun.



**Mosoj Testamento**  
**New Testament in Quechua, North Bolivian (BL:qul:Quechua,**  
**North Bolivian)**

copyright © 1985 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, North Bolivian

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, North Bolivian [qul], Bolivia

**Copyright Information**

© 1985, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Quechua, North Bolivian

© 1985, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 19 Oct 2021 from source files dated 10 Sep 2021

30f58240-586a-56bd-ba1f-98709b80034e